



SG-DATEC, CH-3003 Berna

**Ai
Governi cantonali coinvolti
e alle cerchie interessate
secondo elenco**

Berna,

**Completamento del piano delle emissioni 2015
Indagine conoscitiva presso i Cantoni coinvolti e le cerchie interessate**

Signore Consigliere e signori Consiglieri di Stato,
Gentili signore, egregi signori,

in virtù dell'articolo 6 capoverso 1 della legge federale concernente il risanamento fonico delle ferrovie¹, per gli impianti ferroviari fissi esistenti il Consiglio federale, sentiti i Cantoni, allestisce un piano delle emissioni foniche presumibili fino al 31 dicembre 2015 (Piano delle emissioni). Dopo che, il 20 novembre 2001, il Consiglio federale ha emanato il piano delle emissioni per le tratte delle FFS e della BLS, nell'ambito del presente completamento del Piano delle emissioni 2015 devono essere emanati i piani delle emissioni per le altre tratte soggette a obbligo di risanamento. Contemporaneamente sono stati effettuati alcuni adeguamenti alla parte del Piano delle emissioni già emanata.

L'Ufficio federale dei trasporti (UFT) ha elaborato un progetto di completamento del Piano delle emissioni 2015 e conta di porre in vigore tali adeguamenti il 1° gennaio 2007.

Il progetto di completamento del Piano delle emissioni 2015 tiene conto del volume e della struttura del traffico previsti ai sensi dell'allegato 2 dell'ordinanza concernente il risanamento fonico delle ferrovie² per le seguenti tratte:

- tratte soggette ad obbligo di risanamento delle Ferrovie federali svizzere FFS (FFS), della Schweizerische Südostbahn AG (SOB), della BLS AG, della BLS AG (fino a giugno 2006 Regionalverkehr Mittelland AG, RM), delle Ferrovie retiche (RhB), della Thurbo AG (THURBO) e della Zentralbahn (zb);
- progetti di risanamento delle tratte di montagna del San Gottardo e del Ceneri.

In allegato vi inviamo il progetto di completamento del Piano delle emissioni 2015, comprese le relative spiegazioni, invitandovi ad esprimere il vostro parere al riguardo. Ulteriori copie del Piano delle emissioni e delle spiegazioni possono essere richieste presso l'Ufficio federale dei trasporti, Sezione Diritto, 3003 Berna (tel. +41 (0) 313253077, fax +41 (0) 313227699).

¹ RS 742.144

² RS 742.144.1



Vi preghiamo di inviarci il vostro parere entro il

21 ottobre 2006,

al seguente indirizzo:

Ufficio federale dei trasporti, 3003 Berna

Se, entro il termine previsto, non riceveremo alcuna comunicazione da parte vostra, riterremo che concordate con il presente progetto di completamento.

Ringraziandovi fin d'ora per la collaborazione, porgiamo distinti saluti.

Moritz Leuenberger

Allegati:

- Progetto di completamento del Piano delle emissioni 2015 (tedesco) e relative spiegazioni (ted, fr, it)
- Elenco dei destinatari